

### **1. Swearing of Mr. Normand Jolicoeur, councillor in seat number 4**

Mr. Normand Jolicoeur was elected to seat number 4 by acclamation on Friday October 3<sup>rd</sup> at 4:30 pm and was sworn in at the last public council meeting on Monday October 6<sup>th</sup>. The Mayor and other Councillors welcome Mr. Jolicoeur and wish him all the best as the newest Councillor of North Hatley.

### **2. Mandate given to the Sustainable Development Committee regarding the marina and the municipal dock park**

The Sustainable Development Committee was given a new mandate by Council to make recommendations for improvements to both the marina and the municipal dock park. It has been noted by Council that both of these areas require work in order to either bring them up to date, as in the marina's case, or to make them more accessible and inviting to the public, as in the municipal dock park's case. The Sustainable Development Committee will therefore be looking at these areas and formulating ideas for their improvement in order to present recommendations to Council at a future date.

### **3. Update on the proposed new development in the Village Centre**

During the month of September, the Council met with a representative of the MRC de Memphrémagog in order to receive an update on the progress of updating their Schéma d'aménagement which includes North Hatley's village centre. The MRC will be starting the official proceedings of adopting their regulations regarding their schéma during the month of October, which will also include public consultation. The Ministère du Développement durable, Environnement et Lutte contre les changements climatiques (MDELCC) will then begin their official review of the file in order to be able to give their preliminary approval within a 60 day period. Once this approval has been given by the MDELCC, the municipality can then begin the process of putting together a Programme Particulier d'Urbanisme (PPU) for the village centre. This special urban plan would include not only the lands upon which the proposed new development would

be constructed (if approved), but also the adjoining central area of the village. As previously mentioned in one of our last editions, putting together a Programme Particulier d'Urbanisme includes public consultation so we will be continuing to communicate with our citizens regarding both the proposed new development and the new urban plan.

Council has also met with Mr. Laliberté in order to discuss the feedback that was received from our citizens at the open house sessions of August 24<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup>. At this meeting, the summary of the feedback forms was reviewed and discussed. Mr. Laliberté also relayed some of the feedback that he personally received at these sessions. Discussions with Mr. Laliberté will be continuing in the coming weeks and all of your letters, e-mails, feedback forms, conversations with members of council, presentations at public meetings and petition signatures will be considered and brought to the discussion table.

Council has also put together a binder of all of the feedback forms that were received at the August information sessions. The binder includes the summary that was distributed in our September issue of News from Council and all of the individual responses from North Hatley residents that are behind the summary. Since, due to lack of space, the Council only included the most frequently given comments in its summary, anyone interested in seeing other comments from their fellow citizens about the proposed new development, is invited to come to the municipal offices and look through the binder at our front desk.

This completes the October edition of "News from Council". Do not forget to send any comments, questions and concerns to [communication@northhatley.org](mailto:communication@northhatley.org) or by mail to The Municipal Council, Village of North Hatley, 3125, Capelton, North Hatley (Québec) J0B 2C0. You can also continue to check our website and attend monthly Village Council meetings on the first Monday of each month at 7:00 pm at the North Hatley Community Centre: 3127, Capelton Road.



Municipalité du Village de  
Municipality of the Village of

**North Hatley**

## **NOUVELLES DU CONSEIL**

**15 OCTOBRE 2014**

Conformément au plan de communication du Conseil, cette édition des Nouvelles du conseil vous informe sur les points importants et les dernières résolutions adoptées.

1. Assermentation de M. Normand Jolicoeur, conseiller au siège numéro 4;
2. Mandat au comité de développement durable concernant la marina et le parc du quai municipal;
3. Mise à jour sur la proposition de développement au centre du village.

### 1. Assermentation de M. Normand Jolicoeur, conseiller au siège numéro 4

M. Normand Jolicoeur a été élu par acclamation au siège numéro 4 le vendredi 3 octobre, à 16 h 30. Il a été assermenté lors de la dernière réunion publique du Conseil, le lundi 6 octobre. Le Maire et les autres conseillers accueillent le nouveau conseiller de North Hatley et souhaite le meilleur à M. Jolicoeur.

### 2. Mandat au comité de développement durable concernant la marina et le parc du quai municipal

Le comité de développement durable s'est vu donné par le Conseil le mandat de faire des recommandations pour améliorer à la fois la marina et le parc du quai municipal. Il a été noté par le conseil que ces deux endroits demande des travaux de manière à les remettre en état, dans le cas de la marina, ou de les rendre plus accessibles et invitant, dans le cas du quai municipal. Le comité de développement durable étudiera donc ces deux lieux et formulera des idées pour leur amélioration de manière à présenter des recommandations au Conseil à une date ultérieure.

### 3. Mise à jour sur la proposition de développement au centre du village

Au cours du mois de septembre, le Conseil s'est réuni avec un représentant de la MRC Memphrémagog afin de recevoir de l'information sur la modification du schéma d'aménagement de la MRC, qui inclut le centre du village de North Hatley. La MRC débutera la procédure d'adoption de la modification du schéma au mois d'octobre. La procédure d'adoption comporte une consultation publique. Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDELCC) doit au cour de la procédure donner un avis préliminaire, et par la suite, son approbation finale. Le MDELCC a 60 jours pour donner son avis préliminaire. Une fois cette approbation donnée par le MDELCC, la municipalité pourra alors débuter la procédure pour préparer un Programme Particulier d'Urbanisme (PPU) pour le centre du village. Ce PPU couvrirait non seulement le terrain où serait construit le projet de développement proposé (s'il est approuvé), mais aussi la partie

centrale du Village qui est adjacente. Tel que mentionné dans une de nos éditions précédentes, la préparation d'un PPU comprend aussi une consultation publique qui fait que nous continuerons à communiquer avec les citoyens pour ce qui concerne le projet de développement proposé et le nouveau plan d'urbanisme. Après l'entrée en vigueur du PPU, nous pourrons procéder aux modifications de la réglementation d'urbanisme afin de se conformer au nouveau plan d'urbanisme.

Le Conseil a aussi rencontré M. Laliberté afin de discuter des commentaires reçus des citoyens à la suite des journées portes ouvertes des 24 et 30 août. Lors de cette rencontre, le sommaire des feuilles de commentaires a été présenté et discuté. M. Laliberté a aussi présenté quelques-uns des commentaires qu'il a personnellement reçus aux rencontres. Les discussions avec M. Laliberté se poursuivront au cours des prochaines semaines et toutes vos lettres, courriels, feuilles de commentaires, conversations avec les membres du Conseil, présentations aux séances publiques du Conseil et les signatures de la pétition seront pris en considération et amenés à la table de discussion.

Le Conseil a aussi préparé un cartable contenant toutes les feuilles de commentaires qui ont été reçues lors des séances d'information d'août. Il comprend le sommaire qui a été distribué dans l'édition de septembre des Nouvelles du Conseil et toutes les réponses des résidents de North Hatley qui se trouvent à la suite du sommaire. En raison de l'espace disponible, le Conseil a seulement inclus les commentaires les plus fréquemment présentés dans le sommaire, toute personne intéressée à voir les autres commentaires de leurs concitoyens concernant le nouveau développement proposé sont invitées à venir à l'Hôtel de ville pour consulter le cartable à la réception.

Ceci complète notre édition d'octobre des Nouvelles du Conseil. N'oubliez pas de faire parvenir vos commentaires, questions et inquiétudes à [communication@northhatley.org](mailto:communication@northhatley.org) ou par la poste à Conseil municipal, Village de North Hatley, 3125, ch. Capelton, North Hatley (Québec) J0B 2C0. Vous pouvez aussi continuer de consulter notre site Internet et assister aux réunions mensuelles du Conseil Municipal le premier lundi de chaque mois à 19 h, au centre communautaire de North Hatley : 3127, ch. Capelton.



Municipalité du Village de  
Municipality of the Village of

**North Hatley**

## NEWS FROM COUNCIL

# OCTOBER 15<sup>TH</sup>, 2014

In accordance with Council's communication plan, this October edition of News from Council will bring you up to date on the following salient topics and recently adopted resolutions. Items in this issue:

1. Swearing in of Mr. Normand Jolicoeur, councilor in seat number 4;
2. Mandate given to the *Sustainable Development Committee* regarding the marina and the municipal dock park;
3. Update on the proposed new development in the Village Centre.